Modulo di richiesta accreditamento attività laboratoriale per l'anno accademico 2016/17

Titolo del laboratorio	Keep calm and Learn Writing
Titolo del laboratorio	Traduzione, revisione editoriale, scrittura creativa
Nome docenti	Katerina Papatheu - Stella Kallisperatou - Emma Petrosino -
	Maria Rita Mangano - Roberta Riciputo
Contatto del referente o docente	papatheu@unict.it
Breve profilo docente	Katerina Papatheu, già docente presso l'Università della
	Calabria, insegna Civiltà e Lingua della Grecia moderna e
	contemporanea presso il DISUM dell'Università di Catania. La
	sua Cattedra è stata ufficialmente accreditata - da parte del Ministero Ellenico della Pubblica Istruzione e del Centro per la
	Lingua Greca (Salonicco) - come centro di esame riconosciuto in
	ambito internazionale per il Certificato di Conoscenza di Lingua
	greca moderna. Ha tradotto e curato scrittori greci per le case
	editrici Einaudi, Marzorati, Società Dante Alighieri, Obliquo,
	Bonanno, Interlinea, Carthago, Webster, e ha collaborato con vari
	periodici in Italia e in Grecia, così come con enciclopedie (UTET,
	Bompiani, Mondadori).
Breve profilo docente	Stella Kallisperatou, attrice, doppiatrice, redattrice del Pop &
	Rock Magazine e nota copywriter pubblicitaria: ha lavorato, fra
	gli altri, per MTV, Media World, Coca-Cola, Vodafone CU, Sephora,
	Audi, e come voice-over nelle Olimpiadi del 2004. Collabora, inoltre, con il Centro di Esame per la Certificazione di
	Conoscenza di Lingua greca moderna.
Breve profilo docente	Emma Petrosino, laureata in filologia classica, si occupa di
r. P	didattica della letteratura e della lingua greca antica e moderna.
Breve profilo docente	Maria Rita Mangano, laureata in filologia classica, si occupa di
	didattica della letteratura e della lingua greca antica e moderna.
Breve profilo docente	Roberta Riciputo, laureata in archeologia, si occupa di
Description of IV state (A)	promozione di Beni culturali.
Descrizione dell'attività laboratoriale	Il laboratorio si articolerà in due momenti, teorico e pratico. Vasto spazio si darà all'applicazione pratica, in base alle tipologie
	testuali.
	Gli studenti, divisi gruppi di lavoro, lavoreranno a scelta:
	1. sulla traduzione di stralci di brani letterari o di altro genere;
	2. sulla costruzione di un breve racconto, o di un articolo, o di
	una locandina, o di una brochure, o di uno spot pubblicitario.
Obiettivi formativi	- Conoscenza degli aspetti teorici e pratici della traduzione per
	prodotti letterari e audiovisivi.
	 Comprensione del ruolo del revisore nella filiera editoriale. Acquisizione di competenze specifiche nel campo della scrittura
	e della traduzione letteraria, saggistica, audiovisiva.
	- Sviluppo delle competenze di redazione, editing e revisione di
	testi.
	- Progettazione e realizzazione di strumenti atti alla
	comunicazione dei contenuti informativi (guide, brochure,
	locandine, audiovisivi)
	Il materiale sarà fornito dal docente.
Requisiti minimi per partecipare	Nessuno
Periodo previsto	Secondo semestre (maggio)
	5 – 8 – 9 – 12 – 15 – 19 Maggio ore 10/13
	AULA 252
Prova finale Pilassia attestata finala (con timbro	Prova orale:
	Gli studenti, divisi in gruppi di lavoro, discuteranno i lavori delle
	applicazioni pratiche. Rilascio attestato finale
Rilascio attestato finale (con timbro e firma da consegnare ai	Miasciu attestatu iiiaie
responsabili amministrativi)	
	•

Altro	